

## Rules & Terms

Ingles /English

### RULES



**IMPORTANT: MOVIES MUST CONTAIN SUBTITLES IN SPANISH UNLESS THE ORIGINAL LANGUAGE IS SPANISH.** Printed in the video image or in perfect sync with the online player attached in the FILMFREWAY platform ( YOUTUBE , VIMEO... ).

Films that do not complete this regulation will need the subtitles ready to send to the Festival if the film is selected.

HOWEVER, THERE IS AN ADDITIONAL OPTIONAL SERVICE FOR THE FESTIVAL TO CREATE AND/OR TRANSLATE SUBTITLES FOR YOUR FILM. PLEASE READ RULES FOR ADDITIONAL INFO AND PRICES.



All genres, lengths and formats are accepted. The projects go through a selection for an improved organization and planning of the Festival. We will consider formal experimentation and aesthetic risk

For feature films, we suggest to submit films that have been made not before January of 2010 and have not been released in Buenos Aires.

Headquarters of the festival in Rosario select only material from the province of Santa Fe, Argentina. Buenos Aires headquarters and Quilmes call for any films from around the world .

All material received in the three locations can be projected in any of them as in the other venues of the festival around the world. The copies given to the festival will not be returned , they will be part of the data base of the festival .

EVERYTHING RAISED ON THIS PLATFORM WILL GO TO STRENGTHEN THE SCHOOL OF CINEMA IN C.O.V.I (Solano) <https://www.facebook.com/covicultura/>

Español /Spanish

### REGLAS



**IMPORTANTE: PELÍCULAS DEBEN DE CONTENER SUBTÍTULOS EN CASTELLANO AL MENOS QUE SEAN HABLADAS EN ESA IDIOMA.** Debidamente adheridos al imagen o en perfecta sincronización con el reproductor online que se adhiere en la plataforma de FILMFREWAY (YOUTUBE, VIMEO...).

Las películas que no cumplan con este requisito, necesitarán entregar los subtítulos al festival si este llegase a ser seleccionado

DE TODOS MODOS, HAY UNA OPCIÓN ADICIONAL DE PARTE DEL FESTIVAL.

CONSISTE EN EL SERVICIO DE CREACIÓN Y/O TRADUCCIÓN DE SUBTÍTULOS PARA SU PELÍCULA. LEA LA PARTE DE REGLAS PARA MAYOR INFORMACIÓN Y PRECIOS.



Se aceptan todos los géneros, formatos y duraciones. Se realizará una selección para mejor organización y programación del Festival. Tendremos en cuenta la experimentación formal y el riesgo estético

Para largometrajes sugerimos que sean realizados no antes de enero de 2016 y no haber tenido estreno en Buenos Aires.

La totalidad de material recibido podrá proyectarse en cualquier sede participante del festival. Las copias entregadas para el festival no serán devueltas, formarán parte de la base de datos festival.

Para información adicional, por favor contáctese con nosotros al mail [festival.underground@gmail.com](mailto:festival.underground@gmail.com).

TODO LO RECAUDADO EN ESTA PLATAFORMA IRÁ A FORTALECER LA ESCUELA DE CINE EN COVI (Solano) <https://www.facebook.com/covicultura/>